

Instrukcja obsługi

elements™ 8:1



**Wyprodukowano dla:**

Kerr Corporation  
1717 West Collins Avenue  
Orange CA 92867  
U.S.A.  
+1-800-KERR-123  
www.kerrdental.com

**Dystrybucja:**

Kerr Australia Pty. Limited  
Unit 6, 12 Mars Road  
Lane Cove West, New South Wales 2066  
Australia  
+61-2-8870-3000

**Producent:**

KaVo Dental GmbH  
Bismarckring 39  
88400 Biberach  
Germany  
www.kavo.com

**Importer:**

Ormco B.V.  
Basicweg 20 NL-3821 BR  
Amersfoort, Holandia



PN: 077-1115  
03/2021  
Rev. C

## Spis treści

<b>1 Wskazówki dla użytkownika .....</b>	<b>5</b>
<b>2 Bezpieczeństwo .....</b>	<b>8</b>
2.1 Niebezpieczeństwo zakażenia.....	8
2.2 Nieprawidłowe użytkowanie .....	8
2.3 Stan techniczny.....	9
2.4 Wyposażenie dodatkowe i stosowanie z innymi urządzeniami .....	9
2.5 Kwalifikacje personelu .....	10
2.6 Konserwacja i naprawa .....	10
<b>3 Opis produktu .....</b>	<b>11</b>
3.1 Przeznaczenie urządzenia – użycie zgodne z przeznaczeniem .....	12
3.2 Dane techniczne .....	12
3.3 Oznaczenia na produkcie i tabliczce znamionowej .....	13
3.4 Warunki transportu i przechowywania.....	14
<b>4 Uruchomienie i wyłączenie z eksploatacji.....</b>	<b>15</b>
<b>5 Obsługa.....</b>	<b>16</b>
5.1 Nakładanie produktu medycznego .....	16
5.2 Zdejmowanie produktu medycznego .....	16
5.3 Nasadzanie frezu lub ściernicy diamentowej .....	16
5.4 Zdejmowanie frezów lub ściernic diamentowych .....	18
<b>6 Sprawdzenie i usuwanie usterek.....</b>	<b>19</b>
6.1 Kontrola usterek.....	19
6.2 Usuwanie usterek .....	19
6.2.1 Wymiana pierścieni uszczelniających na sprzęgle silnika .....	19
<b>7 Etapy przygotowania wg ISO 17664.....</b>	<b>21</b>
7.1 Czyszczenie w miejscu użytkowania .....	21
7.2 Przygotowanie ręczne .....	21
7.2.1 Ręczne czyszczenie z zewnątrz .....	21
7.2.2 Ręczne czyszczenie od wewnątrz .....	21
7.2.3 Ręczna dezynfekcja z zewnątrz.....	22
7.2.4 Ręczna dezynfekcja od wewnątrz.....	23
7.2.5 Suszenie ręczne .....	23
7.3 Przygotowanie maszynowe .....	24
7.3.1 Maszynowe czyszczenie wewnętrzne i zewnętrzne oraz dezynfekcja wewnętrzna i zewnętrzna .....	24
7.3.2 Suszenie maszynowe.....	24
7.4 Środki i systemy pielęgnacyjne – konserwacja .....	25
7.4.1 Pielęgnacja za pomocą KaVo Spray .....	25
7.4.2 Pielęgnacja za pomocą KaVo QUATTROcare PLUS.....	25
7.4.3 Pielęgnacja za pomocą KaVo SPRAYrotor .....	26
7.4.4 Pielęgnacja za pomocą KaVo QUATTROcare .....	27
7.5 Opakowanie .....	27
7.6 Sterylizacja .....	28
7.7 Przechowywanie .....	28

<b>8 Środki pomocnicze .....</b>	<b>29</b>
<b>9 Warunki gwarancji .....</b>	<b>30</b>

## 1 Wskazówki dla użytkownika

Szanowni Klienci,

Serdecznie gratulujemy zakupu produktu Kerr Endodontics. Aby praca przebiegała bez zakłóceń, w sposób ekonomiczny i bezpieczny, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek.

KaVo i elements 8:1 są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi KaVo Dental GmbH.

Wszystkie pozostałe znaki handlowe są własnością ich właścicieli.



### Kerr Customer Care

W razie konieczności naprawy prosimy zwrócić się do właściwego dealera bądź bezpośrednio do serwisu Kerr:

Bezpłatna infolinia: +1-800-KERR-123

Strona domowa: [www.kerrdental.com](http://www.kerrdental.com)

E-mail: [KerrCustCare@kavokerr.com](mailto:KerrCustCare@kavokerr.com)

### Grupa docelowa

Niniejszy dokument skierowany jest do lekarzy stomatologów oraz personelu gabinetów stomatologicznych.

Rozdział o uruchomieniu skierowany jest również do personelu serwisowego.

### Ogólne znaki i symbole

	Patrz rozdział Wskazówki dla użytkownika/Poziomy zagrożenia
	Ważne informacje dla użytkowników i techników
	Wymagana procedura
	Oznakowanie CE (Communauté Européenne). Produkt z tym znakiem spełnia wymogi stosownej dyrektywy WE.
	Produkt medyczny, oznaczenie produktów medycznych
	Możliwość sterylizacji parą 134°C -1 °C/+4°C (273°F -1,6 °F/+7,4 °F)
	Możliwość dezynfekcji termicznej

### Dane na opakowaniu

	Postępować zgodnie z instrukcją obsługi
	Przestrzegać instrukcji obsługi

	Ostrożnie
	Zakres temperatur
	Ciśnienie powietrza
	Względna wilgotność powietrza
<b>Rx only</b>	Uwaga: Ustawa federalna (USA) ogranicza możliwość zakupu produktu do zakupu wyłącznie przez lekarzy dentyistów lub na ich zlecenie.
	Oznaczenie CE (Communauté Européenne)
	Produkt medyczny, oznaczenie produktów medycznych
	Importer
	Transport w pozycji pionowej; góra tak jak wskazuje strzałka!
	Chronić przed uderzeniami!
	Ograniczenie układania w stosy
	Chronić przed wilgocią!
	Nie utylizować produktu z odpadami gospodarstwa domowego ani nie wyrzucać do kubła na śmieci
	Papę zutylizować zgodnie z przepisami
	Polietylen zutylizować zgodnie z przepisami
	Inne materiały sztuczne, takie jak poliwęglan (PC), poliamid (PA), kauczuk akrylonitrylo-butadieno-styrenowy (ABS), polimetakrylan metylu (PMMA), poliaktydy (PLA) itd. zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami

### Poziomy zagrożenia

Aby zapobiec zniszczeniu mienia i obrażeniom ciała, należy postępować zgodnie z ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa podanymi w tym dokumencie. Ostrzeżenia są oznakowane w następujący sposób:



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Dotyczą sytuacji, które – jeśli się im nie zapobiegnie – prowadzą bezpośrednio do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.**



**⚠ OSTRZEŻENIE**

Dotyczą sytuacji, które – jeśli się im nie zapobiegnie – mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



**⚠ UWAGA**

Dotyczą sytuacji, które – jeśli się im nie zapobiegnie – mogą prowadzić do umiarkowanych i lekkich obrażeń ciała.

**OGŁOSZENIE**

Dotyczą sytuacji, które – jeśli się im nie zapobiegnie – mogą prowadzić do zniszczenia mienia.

## 2 Bezpieczeństwo



### Wskazówki

Wszystkie poważne wypadki związane z produktem należy zgłaszać producentowi i odpowiedzialnemu urzędowi państwa, w którym zarejestrowany jest użytkownik i/lub pacjent.

Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu i należy ją uważnie przeczytać przed użyciem oraz umieścić w zawsze dostępnym miejscu.

Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone.

### 2.1 Niebezpieczeństwo zakażenia

Skażone wyroby medyczne mogą zakazić pacjentów, użytkowników lub osoby postronne.

- ▶ Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.
- ▶ Przestrzegać instrukcji użytkowania komponentów.
- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem i po każdym użyciu urządzenie i akcesoria należy odpowiednio przygotować.
- ▶ Przygotowanie przeprowadzić zgodnie z informacjami zamieszczonymi w instrukcji użytkowania. Sposób postępowania został zatwierdzony przez producenta.
- ▶ W przypadku zastosowania odmiennego sposobu postępowania należy upewnić się co do jego skuteczności.
- ▶ Przed przekazaniem do utylizacji produkt i akcesoria należy odpowiednio przygotować.
- ▶ W razie skaleczenia tkanek miękkich nie kontynuować zabiegu w jamie ustnej przy użyciu instrumentu napędzanego sprężonym powietrzem.
- ▶ Podczas kontroli, zakładania i wyjmowania narzędzia należy stosować rękawiczki lub osłonę palców.

### 2.2 Nieprawidłowe użytkowanie

Nieprawidłowe zastosowanie produktu może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.

- ▶ Przed każdym użyciem skontrolować stan techniczny.

#### Patrz też:

 2.3 Stan techniczny, Strona 9

- ▶ Nigdy nie naciskać przycisku podczas pracy.
- ▶ Nigdy nie używać przyrządu do przytrzymywania policzka, języka lub warg.
- ▶ Nigdy nie dotykać głowicą instrumentu lub pokrywą instrumentu tkanek miękkich.
- ▶ Nie używać produktu medycznego jako sondy świetlnej.
- ▶ W celu oświetlenia jamy ustnej lub leczonego miejsca stosować odpowiednią sondę świetlną.
- ▶ Po zakończeniu zabiegu prawidłowo odłożyć produkt medyczny bez narzędzia do uchwytu.



## 2.3 Stan techniczny

Uszkodzony produkt lub uszkodzone komponenty mogą spowodować obrażenia ciała u pacjentów, użytkowników i osób postronnych.

- ▶ Produkt i komponenty stosować tylko wówczas, jeżeli nie wykazują uszkodzeń zewnętrznych.
- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzić bezpieczeństwo działania i poprawny stan produktu.
- ▶ Zlecić pracownikom serwisu sprawdzenie pękniętych miejsc lub zmian na powierzchni.
- ▶ W razie wystąpienia następujących okoliczności przerwać pracę i zlecić naprawę pracownikom serwisu:
  - Zakłócenia działania
  - Uszkodzenia
  - Odgłosy nierównomiernej pracy
  - Zbyt duże drgania
  - Przegrzanie
  - Brak stabilnego zamocowania narzędzia w instrumencie

Aby zapewnić niezawodne działanie i uniknąć zniszczeniu mienia, należy przestrzegać następujących zasad:

- ▶ Regularnie stosować środki pielęgnacyjne i systemy pielęgnacyjne do pielęgnacji produktu medycznego zgodnie z opisem w instrukcji użycia.
- ▶ Przed dłuższymi przerwami w pracy przygotować produkt do ponownego użycia i przechowywać w suchym miejscu.

Wysoki moment obrotowy w przypadku mikrosilników może spowodować poważne poparzenia.

- ▶ Regularnie kontrolować mikrosilniki.
- ▶ Nie używać uszkodzonych silników.
- ▶ Nie używać silników w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

## 2.4 Wyposażenie dodatkowe i stosowanie z innymi urządzeniami

Stosowanie niedopuszczonego wyposażenia dodatkowego lub niedopuszczone zmiany produktu mogą powodować obrażenia ciała.

- ▶ Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe, które jest dopuszczone przez producenta do stosowania z produktem.
- ▶ Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe, które posiada znormalizowane złączki.
- ▶ Przeprowadzać zmiany produktu tylko wówczas, gdy są dopuszczone przez producenta.

Brak urządzenia niezbędnego do zmiany zakresu liczby obrotów i zmiany kierunku obrotów może grozić zranieniem.

- ▶ Urządzenie zmieniające prędkość obrotową oraz kierunek obrotów jest wyposażeniem obowiązkowym.
- ▶ Dozwolone jest połączenie produktu tylko z modułem zabiegowym/sterownikiem zatwierdzonym przez KaVo.
- ▶ Przestrzegać instrukcji obsługi modułu zabiegowego/sterownika.

## 2.5 Kwalifikacje personelu

Zastosowanie produktu przez użytkownika bez specjalistycznego wykształcenia medycznego może spowodować obrażenia ciała u pacjentów, użytkownika lub osób postronnych.

- ▶ Upewnić się, że użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcję użytkownika.
- ▶ Stosować produkt tylko wówczas, jeżeli użytkownik posiada specjalistyczne wykształcenie medyczne.
- ▶ Przestrzegać krajowych i regionalnych przepisów.

## 2.6 Konserwacja i naprawa

Naprawy, konserwacje i sprawdzanie bezpieczeństwa mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych pracowników serwisu. Uprawnione są do tego następujące osoby:

- pracownicy techniczni oddziałów KaVo posiadający odpowiednie przeszkolenie w zakresie produktu
- pracownicy techniczni dystrybutorów KaVo posiadający odpowiednie przeszkolenie w zakresie produktu

Podczas wszystkich prac konserwacyjnych przestrzegać następujących zasad:

- ▶ Przeprowadzenie konserwacji i przeglądów technicznych zlecać zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym użytkowania produktów medycznych.
- ▶ Po upływie gwarancji system mocowania narzędzia co rok oddawać do kontroli.
- ▶ Zlecić specjalistycznej firmie dokonanie oceny produktu medycznego pod względem jego czystości, konserwacji i działania po upływie okresu międzyprzeglądowego właściwego dla danego gabinetu stomatologicznego. Okres międzyprzeglądowy należy ustalić zależnie od częstotliwości używania.

Naprawa przy użyciu części zamiennych INNYCH niż oryginalne części zamienne KaVo może spowodować poluzowanie części, takich jak pokrywy, oraz obrażenia u pacjenta, użytkownika lub osób trzecich. Może to doprowadzić do zassania lub połknięcia części oraz spowodować zagrożenie udławieniem.

- ▶ Do naprawy używać tylko części zamiennych zgodnych ze specyfikacją. Oryginalne części zamienne KaVo odpowiadają specyfikacji.

### Wskazówki

Przeprowadzenie naprawy z użyciem części zamiennych INNYCH niż oryginalne części zamienne KaVo może być uznane za modyfikację produktu, a tym samym prowadzić do utraty zgodności CE. W przypadku uszkodzenia odpowiedzialność ponosi firma serwisowa lub użytkownik.

Wprowadzanie na rynek zmodyfikowanego produktu, w przypadku którego istnieje uzasadnione podejrzenie zagrożenia bezpieczeństwa i zdrowia pacjentów lub użytkowników, jest zakazane na mocy §4, ust. 1 pkt. 1 ustawy o produktach medycznych i z tego względu wymaga osobnej kontroli zgodności.



### 3 Opis produktu



elements™ 8:1, PN: 815-1655

### 3.1 Przeznaczenie urządzenia – użycie zgodne z przeznaczeniem

#### Przeznaczenie:

Ten produkt medyczny jest

- przeznaczony wyłącznie do wykonywania zabiegów leczenia stomatologicznego. Jakkolwiek stosowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zmiany produktu są niedozwolone i mogą być przyczyną powstania zagrożeń. Produkt medyczny przeznaczony jest do następujących zastosowań: preparacja ubytków i endodoncja.
- produktem medycznym zgodnym z właściwymi krajowymi przepisami ustawowymi.

#### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

Zgodnie z powyższym produkt medyczny przeznaczony jest wyłącznie do zgodnego z opisem stosowania przez wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać:

- obowiązujących przepisów BHP
- obowiązujących środków zapobiegania wypadkom
- Niniejsza instrukcja obsługi

Zgodnie z niniejszymi przepisami użytkownik jest zobowiązany do:

- stosowania wyłącznie sprawnych narzędzi pracy
- używania narzędzi zgodnie z ich przeznaczeniem
- ochrony siebie, pacjenta i osób trzecich przed zagrożeniami
- unikania zakażenia produktem

### 3.2 Dane techniczne

Prędkość obrotowa napędu	maks. 40 000 min <sup>-1</sup>
Przełożenie obrotów:	8:1
Ilość powietrza chłodzącego	5,5 do 9,5 NI/min

Mocowanie narzędzia za pomocą przycisku.





Możliwe jest stosowanie wiertel kątnicowych i instrumentów do leczenia kanałowego.

Kątnicę można mocować na wszystkich silnikach INTRAmatic (LUX) i silnikach z przyłączem według ISO 3964/DIN 13940.



### 3.3 Oznaczenia na produkcie i tabliczce znamionowej

Tabliczki znamionowe są umieszczone na spodzie urządzenia.







#### Dołączone dokumenty

	Ostrożnie
	Postępować zgodnie z instrukcją obsługi
	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Przestrzegać elektronicznej instrukcji obsługi

#### Certyfikacja

	Oznaczenie CE (Communauté Européenne)
	Produkt medyczny, oznaczenie produktów medycznych

#### Cechy produktu

	Producent
<b>Typ</b>	Typ urządzenia
<b>SN</b>	Numer seryjny
<b>REF</b>	Numer materiału
	Część użytkowa typu B
	Napięcie zasilające
	Rodzaj pracy: praca przerywana z przerwami jałowymi krótkotrwałymi
	Materiał eksploatacyjny klasy ochrony II, n
	Nie utylizować produktu z odpadami gospodarstwa domowego ani nie wyrzucać do kubła na śmieci





### 3.4 Warunki transportu i przechowywania

#### OGŁOSZENIE

#### Uruchomienie po długim przechowywaniu w chłodnym miejscu.

Awaria urządzenia.

- ▶ Silnie wychłodzone produkty należy przed uruchomieniem ogrzać do temperatury 20 - 25°C (68 - 77°F).

	Temperatura: od -20 °C do +70 °C (od -4 °F do +158 °F)
	Wilgotność względna: od 5% do 95%, niepowodująca kondensacji
	Ciśnienie powietrza: od 700 hPa do 1060 hPa (od 10 psi do 15 psi)
	Chronić przed wilgocią

## 4 Uruchomienie i wyłączenie z eksploatacji



### OSTRZEŻENIE

#### **Ryzyko spowodowane niesterylnością produktów.**

Ryzyko infekcji dla dentysty i pacjenta.

- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem i po każdym użyciu produkt i akcesoria należy przygotować.



### OSTRZEŻENIE

#### **Zadbać o właściwą utylizację produktu.**

Niebezpieczeństwo infekcji.

- ▶ Przed przekazaniem do utylizacji produkt i akcesoria należy przygotować.

#### **Patrz też:**

- 📖 7 Etapy przygotowania wg ISO 17664, Strona 21

### OGŁOSZENIE

#### **Uszkodzenia spowodowane przez zanieczyszczone lub wilgotne powietrze chłodzące.**

Zanieczyszczone i wilgotne powietrze chłodzące może prowadzić do usterek.

- ▶ Zapewnić suche, czyste i nieskażone powietrze chłodzące zgodnie z normą EN ISO 7494-2.

### OGŁOSZENIE

#### **Uszkodzenie produktu medycznego przez powietrze w aerozolu i wodę aerozolową.**

Szkody rzeczowe

- ▶ Przed uruchomieniem należy wyłączyć powietrze w aerozolu i wodę aerozolową na urządzeniu zasilającym!

## 5 Obsługa

### 5.1 Nakładanie produktu medycznego



#### UWAGA

##### Poluzowanie produktu medycznego podczas zabiegu.

Obrażenia lub szkody rzeczowe

Nieprawidłowo zablokowany produkt medyczny może ulec poluzowaniu i spaść ze złączki silnika.

- ▶ Przed każdym zabiegiem sprawdzić przez ostrożne pociągnięcie, czy produkt medyczny jest pewnie zablokowany na złączce silnika.

#### OGŁOSZENIE

##### Zdejmowanie i zakładanie produktu medycznego podczas obracania się silnika.

Uszkodzenie zabieraka.

- ▶ Nigdy nie zakładać i nie zdejmować produktu medycznego przy obracającym się silniku.

#### OGŁOSZENIE

##### Naciskanie sterownika nożnego podczas zakładania i zdejmowania produktu medycznego.

Uszkodzenie produktu medycznego.

- ▶ Nie nasadzać ani nie zdejmować produktu medycznego, gdy sterownik nożny jest wciśnięty.
- ▶ Pierścienie uszczelniające na złączce silnika lekko spryskać KaVo Spray.
- ▶ Założyć produkt medyczny na złączkę silnika i zatrzasnąć.
- ▶ Pociągnąć w celu sprawdzenia stabilnego zamocowania produktu medycznego na złączce.



### 5.2 Zdejmowanie produktu medycznego

- ▶ Odblokować produkt medyczny w sprzęgle silnika, lekko go obracając, i wyjąć w kierunku osiowym.

### 5.3 Nasadzanie frezu lub ściernicy diamentowej

#### Wskazówki



Stosować wyłącznie instrumenty do leczenia kanałowego, których trzony odpowiadają ISO 1797-1 typ 1 i ISO 3630-1:

- średnica trzonu: od 2,334 do 2,350 mm
- długość mocowania trzonu: min. 12 mm





### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Używanie niedozwolonych narzędzi.

Ryzyko obrażeń.

- ▶ Przestrzegać instrukcji obsługi narzędzi i ich zastosowania zgodnie z przeznaczeniem.
- ▶ Stosować wyłącznie narzędzia, które nie odbiegają od podanych danych.



### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo spowodowane przez obracające się narzędzie.

Rany cięte.

- ▶ Nie dotykać obracającego się narzędzia!
- ▶ Po zakończeniu zabiegu wyjąć narzędzie z produktu medycznego, aby zapobiec skaleczeniom i infekcjom podczas odkładania narzędzia.



### ⚠ UWAGA

#### Narzędzia ze zużytymi bądź uszkodzonymi trzonami.

Ryzyko zranienia, narzędzie może wypaść podczas zabiegu.

- ▶ Nigdy nie używać narzędzi z uszkodzonymi bądź zużytymi trzonami.



### ⚠ UWAGA

#### Niebezpieczeństwo spowodowane uszkodzeniem systemu mocowania narzędzia.

Narzędzie może wypaść i doprowadzić do zranienia osób.

- ▶ Pociągnąć za narzędzie, aby sprawdzić, czy system mocowania działa prawidłowo i czy narzędzie jest dobrze zamocowane. Podczas kontroli, zakładania i wyjmowania należy używać rękawic lub osłony palców, ponieważ w przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń i infekcji.

### OGŁOSZENIE

#### Przekręcenie trzonu narzędzia w zacisku spowodowane zbyt wysoką prędkością obrotową narzędzia lub nagłym zaczepieniem narzędzia.

Uszkodzenia trzonu narzędzia i systemu mocowania, skrócenie żywotności narzędzia i systemu mocowania.

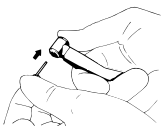
- ▶ Nie stosować prędkości obrotowej narzędzia wyższej niż zalecana przez producenta.

### OGŁOSZENIE

#### Narzędzia ze zużytymi bądź uszkodzonymi trzonami.

Uszkodzenie systemu mocowania, narzędzia nie da się wyjąć z systemu mocowania lub jego wyjmowanie jest utrudnione.

- ▶ Nigdy nie używać narzędzi z uszkodzonymi bądź zużytymi trzonami.



- ▶ Lekkim ruchem obrotowym wprowadzić narzędzie w segment mechanizmu główki i docisnąć do oporu.
- ▶ Pociągnąć w celu sprawdzenia prawidłowego osadzenia narzędzia.

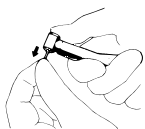
## 5.4 Zdejmowanie frezów lub ściernic diamentowych

### OSTRZEŻENIE

#### **Niebezpieczeństwo spowodowane przez obracające się narzędzie.**

Rany cięte lub uszkodzenie systemu mocowania.

- ▶ Nie dotykać obracającego się narzędzia!
- ▶ Nigdy dotykać przycisku podczas obracania się narzędzia!
- ▶ Po zakończeniu zabiegu wyjąć narzędzie z produktu medycznego, aby zapobiec skaleczeniom i infekcjom podczas odkładania narzędzia.



- ▶ Po zatrzymaniu się narzędzia mocno nacisnąć przycisk kciukiem i jednocześnie zdjąć narzędzie.

## 6 Sprawdzenie i usuwanie usterek

### 6.1 Kontrola usterek



#### ⚠ UWAGA

##### Rozgrzanie produktu.

Poparzenia lub uszkodzenia produktu spowodowane przegrzaniem.

- ▶ W przypadku nadmiernego rozgrzania produktu nie kontynuować pracy.

#### OGŁOSZENIE

##### Wadliwe lub uszkodzone pierścienie uszczelniające.

Zakłócenia działania i przedwczesna awaria.

- ▶ Sprawdzić, czy wszystkie pierścienie uszczelniające znajdują się na sprzęgle i czy nie są uszkodzone.
- ▶ Produkt medyczny na biegu jałowym za bardzo się nagrzewa: Sprawdzić ilość powietrza chłodzącego.
- ▶ Produkt medyczny podczas obciążenia za bardzo się nagrzewa: Konserwacja produktu medycznego.
- ▶ Przerywanie liczby obrotów/niespokojny bieg: Konserwacja produktu medycznego.
- ▶ Brak pierścienia uszczelniającego na sprzęgle silnika: Wymienić pierścień uszczelniający.

### 6.2 Usuwanie usterek

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Naprawa przy użyciu części zamiennych INNYCH niż oryginalne części zamienne KaVo.

Części, takie jak pokrywy, mogą poluzować się i spowodować obrażenia.

Zassanie lub połknięcie części, zagrożenie udławieniem.

- ▶ Do naprawy używać tylko części zamiennych zgodnych ze specyfikacją. Oryginalne części zamienne KaVo odpowiadają specyfikacji.



#### Wskazówki

Przeprowadzenie naprawy z użyciem części zamiennych INNYCH niż oryginalne części zamienne KaVo może być uznane za modyfikację produktu, a tym samym prowadzić do utraty zgodności CE. W przypadku uszkodzenia odpowiedzialność ponosi firma serwisowa lub użytkownik.

Wprowadzanie na rynek zmodyfikowanego produktu, w przypadku którego istnieje uzasadnione podejrzenie zagrożenia bezpieczeństwa i zdrowia pacjentów lub użytkowników, jest zakazane na mocy §4, ust. 1 pkt. 1 ustawy o produktach medycznych i z tego względu wymaga osobnej kontroli zgodności.



#### 6.2.1 Wymiana pierścieni uszczelniających na sprzęgle silnika

#### OGŁOSZENIE

##### Niewłaściwa konserwacja pierścieni uszczelniających.

Zakłócenia działania lub całkowita awaria.

- ▶ Nie stosować wazeliny ani innych smarów i olejów.



### **Wskazówki**

Pierścienie uszczelniające na sprzęgle silnika można oliwić tylko tamponem z waty nasączonym KaVo Spray.

- ▶ Ścisnąć pierścienie uszczelniające między palcami, aby powstała pętla.
- ▶ Przesunąć pierścienie uszczelniające do przodu i zdjąć.
- ▶ Włożyć nowe pierścienie uszczelniające do rowków.

## 7 Etapy przygotowania wg ISO 17664

### 7.1 Czyszczenie w miejscu użytkowania



#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

##### **Niebezpieczeństwo spowodowane skażeniem produktów.**

Istnieje niebezpieczeństwo infekcji w wyniku skażenia produktów.

- ▶ Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.



#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

##### **Ostre narzędzie w produkcie medycznym.**

Ryzyko zranienia spowodowane ostrym narzędziem.

- ▶ Wyjąć narzędzie.
- ▶ Produkt medyczny należy ponownie przygotowywać w możliwie krótkim czasie po zabiegu.
- ▶ Do preparacji należy dostarczyć suchy produkt medyczny.
- ▶ W celu zminimalizowania ryzyka infekcji podczas preparacji należy zawsze nosić rękawice ochronne.
- ▶ Usunąć narzędzie z produktu medycznego.
- ▶ Natychmiast usunąć pozostałości cementu, kompozytu oraz krwi.
- ▶ Nie umieszczać w roztworach itp.

### 7.2 Przygotowanie ręczne



#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

##### **Ostre narzędzie w produkcie medycznym.**

Ryzyko zranienia spowodowane ostrym narzędziem.

- ▶ Wyjąć narzędzie.

#### **OGŁOSZENIE**

##### **Nie wolno czyścić produktu medycznego w łaźni ultradźwiękowej.**

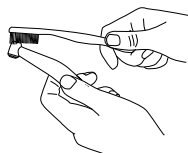
Zakłócenia funkcjonowania i uszkodzenia.

- ▶ Czyścić tylko w dezynfektorze termicznym lub ręcznie.

#### 7.2.1 Ręczne czyszczenie z zewnątrz

Niezbędne są:

- Woda pitna o temperaturze 30°C ± 5°C (86°F ± 10°F)
- Szczoteczka, np. szczoteczka do zębów o średniej twardości



- ▶ Wyszczotkować pod bieżącą wodą.

#### 7.2.2 Ręczne czyszczenie od wewnątrz

Walidowane ręczne czyszczenie części wewnętrznych (usuwanie pozostałości białkowych) jest możliwe za pomocą KaVo CLEANspray.

- ▶ Produkt medyczny przykryć torebką KaVo CLEANpac i nałożyć na odpowiedni adapter pielęgnacyjny.
- ▶ Trzymać pojemnik pionowo.
- ▶ Wciskać przycisk spryskiwania 3 razy przez 2 sekundy.
- ▶ Zdjąć produkt medyczny z nasadki do spryskiwania i pozostawić pod działaniem środka czyszczącego przez 1 minutę.

**Patrz też:**

 Instrukcja obsługi KaVo CLEANspray

- ▶ Jeśli następnie nie jest wykonywana od razu ręczna dezynfekcja zewnętrzna ani wewnętrzna, produkt medyczny należy osuszyć za pomocą KaVo DRY-spray.

**Patrz też:**

 7.2.5 Suszenie, Strona 23

**7.2.3 Ręczna dezynfekcja z zewnątrz**** OSTRZEŻENIE****Niepełna dezynfekcja.**

Niebezpieczeństwo infekcji.

- ▶ Stosować dezynfekcję, która ma udokumentowane działanie bakteriobójcze, grzybobójcze oraz wirusobójcze.
- ▶ Jeżeli stosowane środki dezynfekcyjne nie spełniają zalecanych wymagań, na koniec należy poddać produkty dezynfekcji w sterylizatorze (bez opakowania).

**OGŁOSZENIE****Nie dezynfekować produktu medycznego substancjami zawierającymi chlorki.**

Zakłócenia funkcjonowania i uszkodzenia.

- ▶ Dezynfekować tylko w dezynfektorze termicznym lub ręcznie.

Na podstawie tolerancji materiałów KaVo zaleca następujące produkty. Skuteczność mikrobiologiczna musi być zapewniona przez producenta środka dezynfekcyjnego i potwierdzona na podstawie ekspertyzy.

Dopuszczalne środki dezynfekujące:

- CaviWipes oraz CaviCide firmy Metrex
- Mikrozid AF firmy Schülke & Mayr (płyn lub chusteczki)
- FD 322 firmy Dürr

Niezbędne pomoce:

Ściereczki do przecierania produktu medycznego.



- ▶ Spryskać ręcznik środkiem dezynfekcyjnym i wytrzeć nim produkt medyczny, zgodnie z danymi producenta środka dezynfekcyjnego poddać produkt jego działaniu.
- ▶ Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania środka dezynfekującego.

## 7.2.4 Ręczna dezynfekcja od wewnątrz



### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Niepełna dezynfekcja.

Niebezpieczeństwo infekcji.

- ▶ Stosować dezynfekcję, która ma udokumentowane działanie bakteriobójcze, grzybobójcze oraz wirusobójcze.
- ▶ Jeżeli stosowane środki dezynfekcyjne nie spełniają zalecanych wymagań, na koniec należy poddać produkty dezynfekcji w sterylizatorze (bez opakowania).

### OGŁOSZENIE

#### Nie dezynfekować produktu medycznego substancjami zawierającymi chlorki.

Zakłócenia funkcjonowania i uszkodzenia.

- ▶ Dezynfekować tylko w dezynfektorze termicznym lub ręcznie.

Skuteczność ręcznej dezynfekcji wewnętrznej musi być dowiedziona przez producenta środka dezynfekcyjnego. Dla produktów KaVo wolno stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne, które zostały dopuszczone przez KaVo w odniesieniu do tolerancji materiałowej (np. WL-cid/firma ALPRO).

- ▶ Produkt medyczny przykryć torebką KaVo CLEANpac i nałożyć na odpowiedni adapter pielęgnacyjny.
- ▶ Trzymać pojemnik pionowo.
- ▶ Uruchomić przycisk spryskiwania na co najmniej 3 sekundy.
- ▶ Zdjąć produkt medyczny z nasadki do spryskiwania i pozostawić pod działaniem środka dezynfekującego przez 2 minuty.
- ▶ Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania środka dezynfekującego.

## 7.2.5 Suszenie ręczne

Aby następnie wykonać suszenie kanałów powietrza, wody i przekładni należy zastosować KaVo DRYspray.

- ▶ Produkt medyczny przykryć torebką KaVo CLEANpac i nałożyć na odpowiedni adapter pielęgnacyjny.
- ▶ Trzymać pojemnik pionowo.
- ▶ Uruchomić przycisk spryskiwania na co najmniej 3 sekundy.

#### Patrz też:

- 📖 Instrukcja obsługi KaVo DRYspray
- ▶ Bezpośrednio po suszeniu produkt medyczny KaVo nasmarować środkiem do pielęgnacji z systemu pielęgnacji KaVo.

#### Patrz też:

- 📖 7.4 Środki i systemy pielęgnacyjne – konserwacja, Strona 25

## 7.3 Przygotowanie maszynowe

### OSTRZEŻENIE

#### Niepelna dezynfekcja.

Niebezpieczeństwo infekcji.

- ▶ Stosować dezynfekcję, która ma udokumentowane działanie bakteriobójcze, grzybobójcze oraz wirusobójcze.
- ▶ Jeżeli stosowane środki dezynfekcyjne nie spełniają zalecanych wymagań, na koniec należy poddać produkty dezynfekcji w sterylizatorze (bez opakowania).



### OSTRZEŻENIE

#### Ostre narzędzie w produkcie medycznym.

Ryzyko zranienia spowodowane ostrym narzędziem.

- ▶ Wyjąć narzędzie.



### OGŁOSZENIE

#### Nie dezynfekować produktu medycznego substancjami zawierającymi chlorki.

Zakłócenia funkcjonowania i uszkodzenia.

- ▶ Dezynfekować tylko w dezynfektorze termicznym lub ręcznie.

### OGŁOSZENIE

#### Nie wolno czyścić produktu medycznego w łaźni ultradźwiękowej.

Zakłócenia funkcjonowania i uszkodzenia.

- ▶ Czyścić tylko w dezynfektorze termicznym lub ręcznie.

### 7.3.1 Maszynowe czyszczenie wewnętrzne i zewnętrzne oraz dezynfekcja wewnętrzna i zewnętrzna



KaVo zaleca dezynfektory termiczne zgodne z normą EN ISO 15883-1, które pracują z alkalicznymi środkami czyszczącymi o pH wynoszącym maks. 10. Walidacja została wykonana za pomocą dezynfektora termicznego Miele i programu „VARIO-TD”, środka czyszczącego „neodisher mediclean”, środka neutralizującego „neodisher Z” oraz środka do płukania „neodisher mielclear”.

- ▶ Ustawienia programu oraz stosowane środki dezynfekcyjne i czyszczące podane są w instrukcji obsługi dezynfektora termicznego.

### 7.3.2 Suszenie maszynowe

Z reguły proces suszenia jest integralną częścią programu czyszczącego dezynfektora termicznego.



#### Wskazówki

Proszę stosować się do instrukcji obsługi urządzenia termodezynfekującego.

- ▶ Aby uniknąć negatywnego wpływu na produkt medyczny KaVo, należy upewnić się, że produkt medyczny po zakończeniu cyklu jest suchy wewnątrz i na zewnątrz.
- ▶ Możliwe pozostałości cieczy usunąć za pomocą KaVo DRYspray.

#### Patrz też:

- 📖 7.2.5 Suszenie ręczne, Strona 23



- ▶ Bezpośrednio po suszeniu produkt medyczny KaVo nasmarować środkiem do pielęgnacji z systemu pielęgnacji KaVo.

## 7.4 Środki i systemy pielęgnacyjne – konserwacja



### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Ostre narzędzie w produkcie medycznym.

Ryzyko zranienia spowodowane ostrym narzędziem.

- ▶ Wyjąć narzędzie.



### ⚠ UWAGA

#### Niewłaściwa konserwacja i pielęgnacja.

Ryzyko zranienia.

- ▶ Regularnie przeprowadzać odpowiednie prace konserwacyjne i pielęgnacyjne.

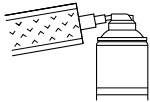


### Wskazówki

KaVo udziela gwarancji na prawidłowe działanie produktów KaVo wyłącznie przy stosowaniu środków do pielęgnacji podanych w części dotyczącej środków pomocniczych, ponieważ zostały one sprawdzone pod względem zgodności z naszymi produktami i do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem.

### 7.4.1 Pielęgnacja za pomocą KaVo Spray

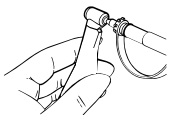
KaVo zaleca pielęgnację produktu w ramach preparacji po każdym zastosowaniu, np. po każdym czyszczeniu, dezynfekcji, jak również przed każdą sterylizacją.



- ▶ Usunąć narzędzie z produktu medycznego.
- ▶ Produkt medyczny przykryć torebką KaVo CLEANpac i nałożyć na odpowiedni adapter pielęgnacyjny.
- ▶ Wcisnąć przycisk spryskiwania na 1 do 2 sekund.

### Pielęgnacja systemu mocowania

KaVo zaleca, aby system mocowania poddawać konserwacji raz w tygodniu.



- ▶ Usunąć narzędzie z produktu medycznego.
- ▶ Za pomocą końcówki rozpylającej rozpylić środek do otworu zacisku.
- ▶ Wcisnąć przycisk spryskiwania na 1 do 2 sekund.

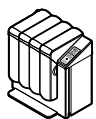
### 7.4.2 Pielęgnacja za pomocą KaVo QUATTROcare PLUS

Urządzenie do czyszczenia i konserwacji z ciśnieniem rozprężnym do czyszczenia części wewnętrznych z pozostałości nieorganicznych oraz optymalnej pielęgnacji.

(nie jest to walidowana metoda czyszczenia zgodna z niemieckimi wymogami RKI)

KaVo zaleca pielęgnację produktu w ramach preparacji po każdym zastosowaniu, np. po każdym czyszczeniu, dezynfekcji, jak również przed każdą sterylizacją.

- ▶ Usunąć narzędzie z produktu medycznego.
- ▶ Wykonać pielęgnację produktu za pomocą QUATTROcare PLUS.



#### Patrz też:

- 📖 Instrukcja użytkowania KaVo QUATTROcare PLUS

### Konserwacja zacisku

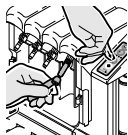
KaVo zaleca, aby system mocowania poddawać pielęgnacji raz w tygodniu za pomocą zintegrowanego z urządzeniem programu pielęgnacyjnego.



#### Wskazówki

Przed rozpoczęciem konserwacji zacisku instrumenty należy zdjąć ze złączek konserwacyjnych.

- ▶ Zamknąć klapę czołową i przytrzymać wciśnięty przycisk konserwacji zacisku przez przynajmniej trzy sekundy, aż lampka LED kontroli pojemnika z aerozolem zaświeci trzy razy.
- ⇒ Urządzenie znajduje się w trybie konserwacji zacisku.
- ▶ Wyjąć złączkę konserwacyjną zacisku z drzwiczek bocznych QUATTROcare PLUS i nałożyć na złączkę w miejscu konserwacji numer cztery, z prawej strony na końcu. Na złączce musi być zamontowany adapter MULTIflex.
- ▶ Za pomocą tulei prowadzącej zacisku przeznaczonego do konserwacji docisnąć instrument do końcówki złączki konserwacyjnej.
- ▶ Nacisnąć przycisk z symbolem konserwacji zacisku.



#### Wskazówki

##### Zakończyć tryb konserwacji zacisku.

Opcja 1: umieścić instrumenty w QUATTROcare PLUS 2124 A, zamknąć klapę czołową i rozpocząć cykl konserwacji.

Opcja 2: po trzech minutach bez cyklu konserwacji urządzenie samoczynnie przechodzi do normalnego trybu konserwacji.

#### Patrz też:

- 📖 Pielęgnacja przy użyciu KaVo QUATTROcare PLUS

### 7.4.3 Pielęgnacja za pomocą KaVo SPRAYrotor



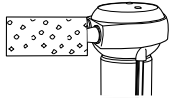
#### Wskazówki

##### KaVo SPRAYrotor nie jest już dostępny w aktualnej ofercie.

Produkt zastępujący:

- ▶ QUATTROcare PLUS 2124 A

KaVo zaleca pielęgnację produktu w ramach preparacji po każdym zastosowaniu, np. po każdym czyszczeniu, dezynfekcji, jak również przed każdą sterylizacją.



- ▶ Produkt medyczny przykryć torebką CLEANpac i nałożyć na odpowiedni adapter pielęgnacyjny KaVo SPRAYrotor.
- ▶ Wykonać pielęgnację produktu.

**Patrz też:**

- 📖 Instrukcja obsługi KaVo SPRAYrotor

**7.4.4 Pielęgnacja za pomocą KaVo QUATTROcare****Wskazówki**

**Urządzenia QUATTROcare 2104/2104 A nie są już dostępne w aktualnej ofercie.**

Produkt zastępujący:

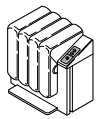
- ▶ QUATTROcare PLUS 2124 A

Urządzenie do czyszczenia i konserwacji z ciśnieniem rozprężnym do czyszczenia części wewnętrznych z pozostałości nieorganicznych oraz optymalnej pielęgnacji.

(nie jest to walidowana metoda czyszczenia zgodna z niemieckimi wymogami RKI)

KaVo zaleca pielęgnację produktu w ramach preparacji po każdym zastosowaniu, np. po każdym czyszczeniu, dezynfekcji, jak również przed każdą sterylizacją.

- ▶ Usunąć narzędzie z produktu medycznego.
- ▶ Konserwować produkt środkiem QUATTROcare.

**Patrz też:**

- 📖 Instrukcja obsługi KaVo QUATTROcare 2104/2104A/2124A

**Konserwacja zacisku**

KaVo zaleca, aby system mocowania poddawać konserwacji raz w tygodniu.

- ▶ Usunąć narzędzie z produktu medycznego.
- ▶ Nałożyć końcówkę rozpylającą zestawu do pielęgnacji zacisku na QUATTROcare plus Spray.
- ▶ Za pomocą końcówki rozpylającej rozpylić środek do otworu zacisku.
- ▶ Wcisnąć przycisk spryskiwania na 1 do 2 sekund.

**7.5 Opakowanie****Wskazówki**

Opakowanie do sterylizacji musi mieć wielkość odpowiednią dla produktu, tak aby nie było naprężone.

Opakowanie do sterylizacji musi spełniać obowiązujące normy odnośnie do jakości i stosowania i musi nadawać się do procesu sterylizacji!

- ▶ Produkt medyczny zgrzać pojedynczo w opakowaniu do sterylizacji.

## 7.6 Sterylizacja

### Sterylizacja w sterylizatorze parowym (autoklawie) zgodnie z EN 13060/EN ISO 17665-1



#### UWAGA

#### Niewłaściwa konserwacja i pielęgnacja.

Ryzyko zranienia.

- ▶ Regularnie przeprowadzać odpowiednie prace konserwacyjne i pielęgnacyjne.

#### OGŁOSZENIE

#### Korozyja kontaktowa spowodowana wilgocią.

Uszkodzenie produktu.

- ▶ Po zakończeniu cyklu sterylizacji natychmiast wyjąć produkt ze sterylizatora parowego.



Produkt medyczny KaVo jest odporny na temperaturę do maks. 138°C (280,4°F).

### Parametry sterylizacji:

Spośród podanych metod sterylizacyjnych można wybrać odpowiednią metodę (w zależności od posiadanego autoklawu):

- Autoklawy z potrójną próżnią wstępną:
  - min. 3 minuty w 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
- Autoklawy grawitacyjne:
  - alternatywnie min. 10 minut w 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
  - min. 60 minut w 121 °C -1 °C/+4 °C (250 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
- ▶ Bezpośrednio po zakończeniu cyklu sterylizacji wyjąć produkt medyczny ze sterylizatora parowego.
- ▶ Stosować zgodnie z instrukcją użytkownika producenta.

## 7.7 Przechowywanie

Przygotowane produkty należy chronić przed kurzem i przechowywać w suchym, ciemnym i chłodnym pomieszczeniu w miarę możliwości wyjałowionym.



#### Wskazówki

Przestrzegać daty przydatności towaru do sterylizacji.

## 8 Środki pomocnicze

Dostępny w specjalistycznych stomatologicznych punktach handlowych.

Dostępność może się różnić w zależności od regionu.

<b>Informacje skrócone</b>	<b>Nr mat.</b>
Stojak na instrumenty INTRA	3.005.5204
Cleanpac 10 sztuk	0.411.9691
Nakładka celulozowa 100 sztuk	0.411.9862
Głowica rozpylająca INTRA (KaVo Spray)	0.411.9911
Złączka konserwacyjna INTRA (QUATTROcare)	1.009.6143

<b>Informacje skrócone</b>	<b>Nr mat.</b>
Adapter INTRAmatic (CLEANspray i DRYspray)	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTAAspray 2 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2140 P	1.005.4525
Zestaw do konserwacji zacisków	1.003.1253

## 9 Warunki gwarancji

Dla poniższego produktu medycznego KaVo obowiązują następujące warunki gwarancji:

Firma KaVo udziela klientowi końcowemu gwarancji dotyczącej bezawaryjnego działania, braku wad materiałowych i sprawnego funkcjonowania na okres 12 miesięcy od daty wystawienia rachunku na następujących warunkach:

W przypadku uzasadnionych reklamacji firma KaVo na podstawie gwarancji dokonuje bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia. Inne roszczenia, niezależnie od ich rodzaju, zwłaszcza dotyczące odszkodowania, nie będą uwzględniane. W przypadku zwłoki, poważnych zaniedbań lub winy umyślnej powyższe obowiązuje jedynie wówczas, gdy nie stoi to w sprzeczności z przepisami prawa.

Firma KaVo nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia i ich następstwa powstałe lub mogące powstać w wyniku naturalnego zużycia, nieprawidłowej obsługi, nieprawidłowego czyszczenia lub konserwacji, nieprzestrzegania przepisów dotyczących obsługi lub przyłączenia, zakamienienia lub korozji, zanieczyszczeń w instalacjach doprowadzających powietrze lub wodę, działania czynników chemicznych lub elektrycznych, które są nietypowe lub niedozwolone w świetle instrukcji obsługi KaVo lub innych instrukcji producenta. Gwarancja nie obejmuje lamp, światłowodów ze szkła i włókna szklanego, elementów szklanych, części gumowych oraz trwałości kolorów elementów wykonanych z tworzyw sztucznych.

Wyłączenie odpowiedzialności następuje również wtedy, gdy powstałe uszkodzenia i ich skutki wynikają ze zmian w produkcie dokonanych przez klienta lub osoby trzecie nieupoważnione przez KaVo.

Roszczenia gwarancyjne będą rozpatrywane tylko wówczas, gdy do produktu dołączony zostanie dowód zakupu w postaci kopii faktury lub dokumentu dostawy. Z dokumentów tych powinno być możliwe odczytanie daty zakupu, typu urządzenia oraz numeru seryjnego.



